Gentile signore/a
I nderuar Zotëri/Zonjë

INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALIAI SENSI DEGLI ARTICOLI13 E 14 DEL REGOLAMENTOEUROPEO 2016/679 E MANIFESTAZIONE DEL CONSENSO

l'Azienda Usl Toscana centro, in qualità di **titolare** del trattamento dei dati con sede a Firenze in Piazza Santa Maria Nuova 1 (AUTC), P.E.C. direzione.uslcentro@postacert.toscana.it, La informa, ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento Europeo 2016/679 che a seguito del suo accesso presso una delle nostre strutture, i Suoi dati personali saranno trattati per finalità di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione, ovvero per finalità di interesse pubblico rilevante come previsto dall'art. 2-sexies del D.Lgs 196/2003 e, in particolare, nelle seguenti materie:

INFORMACIONE MBI TRAJTIMINE TË DHËNAVE PERSONALE NË BAZË TË ARTIKULLIT 13 E 14 TË RRËGULLORES EUROPIANE 2016/679 DHE MANIFESTIMIN E KONSENSUSIT

Ndërmarrja Usl Toscana centro,si titullar i trajtimit të të dhënave me zyrë në Firenze në Piazza Santa Maria Nuova 1(AUTC),PEC direzione.uslcentro@postacert.toscana.it, ,ju njofton në bazë të artikullit 13 dhe 14 të Rregullores Europiane 2016/679 që në bazë të hyrjes suaj pranë njërës nga strukturat tona,të dhënat tuaja personale do të trajtohen vetëm për finalizime parandalimi,diagnostikimi,kurimi dhe rehabilitimi,për finalitete të interesit publik,gjë që parashikohet edhe nga artikulli 2 i legjistraturës 196/2003 dhe në vecanti në materialet e mëposhte:

"s) attività socio-assistenziali a tutela dei minori e soggetti bisognosi, non autosufficienti e incapaci;
aktivitete social-asistenciale në mbrojtje të minorëve dhe personave në nevojë jo autofiçent dhe të pa aftë
t) attività amministrative e certificatorie correlate a quelle di diagnosi, assistenza o terapia sanitaria o sociale, ivi incluse quelle correlate ai trapianti d'organo e di tessuti nonché alle trasfusioni di sangue umano;
aktivitete administrative dhe certifikime që janë të lidhura me ato të diagnostikimit,asistencë ose terapi shëndetësore ose sociale,duke përjashtuar ato që kanë të bëjnë me tranpiante organesh apo qelizash,trasfuzionin e gjakut njerezor
u) compiti del servizio sanitario nazionale e dei soggetti operanti in ambito sanitario, nonché compiti di igiene e sicurezza sui luoghi di lavoro e sicurezza e salute della popolazione, protezione civile, salvaguardia della vita e incolumità fisica;
detyra të shërbimit shëndetësor nacional dhe të personave që operojnë në fushën e shëndetësisë,detyra të higjenës dhe sigurisë në vendin e punës dhe sigurinë e shëndetin e popullsisë,sigurinë civile dhe fizike;
v) programmazione, gestione, controllo e valutazione dell'assistenza sanitaria, ivi incluse l'instaurazione,la gestione, la pianificazione e il controllo dei rapporti tra l'amministrazione ed i soggetti accreditati o convenzionati con il servizio sanitario nazionale;
programim,menaxhim,kontroll dhe vlerësim të asistences shëndetësore,përfshirë edhe themelimin,menaxhimin,planifikimin dhe kontrollin ndërmjet administratës dhe subjekteve të akredituar ose të konvertuar me shërbimin nacional shëndetësor
z)vigilanza sulle sperimentazioni, farmacovigilanza, autorizzazione all'immissione in commercio e all'importazione di medicinali e di altri prodotti di rilevanza sanitaria;
aa) tutela sociale della maternità ed interruzione volontaria della gravidanza, dipendenze, assistenza,integrazione sociale e diritti dei disabili;
mbikqyrja e eksperimenteve,mbikqyrja farmaceutike,autorizimi për vënien në treg dhe importim të ilaceve dhe produkteve të tjera shëndetësore,tutelim social i mëmësisë dhe ndërprerja vullnetare e shtatzanisë,varësive,asistencë,integrim social dhe të drejta të personave me aftësi të kufizuara."

Potranno essere trattati, da ultimo e in forma anonima, nell'ambito di studi scientifici, epidemiologici,statistici.

Azienda USL Toscana centro
Servizio Sanitario della Toscana

Mund të trajtohen,në mënyre anonime,në fushën e studimeve shkencore,epidomiologjike,statistike.

Il Responsabile della protezione dei dati può essere contattato per ogni questione attinente al trattamento dei dati personali al seguente recapito email: responsabileprotezionedati@uslcentro.toscana.it.

Përgjegjësi i ruajtjes së të dhënave mund të kontaktohet për cdo qartësim mbi trajtimin e të dhënave personale në adresën e mëposhtme email: responsabileprotezionedati@uslcentro.toscana.it

Il Titolare del trattamento, nell'ambito della propria autonomia organizzativa ai sensi dell'art. 2 quaterdecies D.Lgs 196/2003, ha individuato, di norma, nel Responsabile della struttura sanitaria nella quale è avvenuto l'accesso il **referente del trattamento dei dati personali**.

Titullari i trajtimit,në autonomi të tij organizative në bazë të artikullit 2 të Legjislaturës 196/2003 ka zgjedhur një Përgjegjës për strukturën shëndetësore në të cilën është parashtruar edhe një **referent për trajtimin e të dhënave personale**.

L'elenco aggiornato dei referenti del trattamento dati è consultabile, su richiesta, presso la struttura a cui l'interessato si è rivolto, nonché sul sito istituzionale www.uslcentro.toscana.it.

Lista e azhornuar e referentëve të trajtimit të të dhënave mund të jetë e konsultueshme duke bërë kërkesë pranë strukturës që ju intereson ose në sitin institucional www.uslcentro.toscana.it.

I Suoi dati sono oggetto di trattamento da parte dei dipendenti dell'Azienda e di altri soggetti che collaborano con quest'ultima, con modalità e strumenti informatici e cartacei. I soggetti di cui sopra sono stati formalmente autorizzati a trattare le informazioni che La riguardano così come previsto dalla normativa vigente e dal regolamento aziendale privacy.
Të dhënat tuaja janë objekte trajtimi nga ana e punëtorëve të Ndërmarrjes dhe të struturave të tjera që bashkëpunojnë me këtë të fundit, në mënyrë dhe strumente informatike dhe në fletë.Subjektet e mësipërme janë autorizuar formalisht të trajtojnë informacionet që kanë të bëjnë me ju ashtu sic është parashikuar në normativën e rregullores së ndërmarrjes privacy.

I dati, oggetto di trattamento, possono essere accessibili, all'interno dell'Azienda, a più Referenti e incaricati del trattamento secondo le rispettive competenze e, comunque, in accordo con il principio di necessità, indispensabilità, pertinenza e non eccedenza.
Të dhënat,objek trajtimi,mund të arrihen,përbrënda ndërmarrjes, nga shumë referentë dhe sipërmarrës të trajtimit sipas kompetencave të secilit dhe,gjithashtu,në bazë të principit të nevojës,pashmangshmërisë,rëndësisë dhe pa e tejkaluar.
I Suoi dati personali ivi inclusi quelli rientranti nelle categorie particolari di cui all'art. 9 co. 1 Reg.UE 2016/679 ("dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché (…) dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona"):
Të dhënat tuaja personale,përfshirë edhe ata që bëjnë pjesë në kategoritë e vecanta nga art. 9 koma 1 e Rregullores UE 2016/769("të dhëna personale që vënë në dukje origjina rraciale ose etnike,opinione politike,besimin fetar apo filozofik,apo sindakatave ku ben pjesë,dhe as të dhëna gjenetike,të dhëna biometrieke të forta në identifikimin pa problem të një personi fizik,të dhëna që kanë të bëjnë me shëndetin ose jetën seksuale apo orientimin seksual të personit")

• verranno archiviati e conservati nel rispetto della normativa vigente per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati, salvo conservazione prolungata esclusivamente a fine di archiviazione nel pubblico interesse
Do të arkivohen dhe ruhen në respekt të normativave në akt në një hark kohor jo më të madh se arritja e qëllimeve për të cilat u trajtuan,parvec rasteve kur ruajtja bëhet për arsye arkivimi për interes publik

•non verranno comunicati a terzi se non dietro Sua esplicita richiesta contenente il consenso a tale trasmissione, nonché l'indicazione dei soggetti destinatari;
Nuk do ti komunikohen palëve të treta nësë nuk kërkohet në mënyrë të qarte nga ju,kërkesë që përmban pëlqimin tuaj për këtë transmetim,bashkë me subjektet që i drejtohen.

•possono essere comunicati per lo svolgimento delle funzioni istituzionali a enti del Servizio Sanitario Nazionale, altri enti pubblici nei casi in cui ciò sia previsto dalle normative vigenti, a soggetti privati(tra cui associazioni di volontariato) che, nei limiti e nelle forme previste da normative vigenti,effettuino per l'Azienda prestazioni definite da contratti e/o convenzioni;
Mund të komunikohen për zhvillim të funksioneve institucionale, enteve të Shërbimit Shëndetësor Nacional,enteve të tjera publike në rast se kjo parashikohet nga normativa në akt ,subjekteve private(ndër të cilat shoqata vullnetare) që në limite dhe forma të parashikuara nga normativa në ak,t kryejnë për Ndërmarrjen shërbime të caktuara me kontrata ose marrëveshje

•possono essere comunicati, in base alla Legge, ai soggetti che gestiscono i registri di patologia attivi in Regione Toscana;
Mund të komunikohen, në bazë të ligjit, subjekteve që meren me menaxhimin e regjistrave të patologjive aktive ne Rajonin Toscana

•possono essere comunicati a soggetti privati identificati quali Responsabili esterni del trattamento da parte dell'AUTC in quanto fornitori di Servizi strumentali;
Mund ti komunikohen subjekteve private të identifikuara si Përgjegjës të jashtëm të trajtimit nga ana e AUTC si furnizues të Shërbimeve strumentale

Le ricordiamo che il consenso può essere acquisito successivamente alla prestazione anche da altri soggetti legittimati nel caso di: emergenza sanitaria o di igiene pubblica; impossibilità fisica; incapacità di agire; incapacità di intendere e volere; prestazione medica che può essere pregiudicata in termini di tempestività o efficacia; rischio grave, imminente ed irreparabile per la salute o l'incolumità fisica dell'interessato.
Ju kujtojmë që pëlqimi mund edhe të kërkohet mbas marrjes së shërbimit edhe nga përfaqësues ligjor, në rast urgjence shëndetësore apo të higjenës publike;pa aftësi fizike për të reaguar;paaftësi të kuptuari dhe dëshiruari;shërbime mjekësore që mund të gjykohen në bazë të kohës dhe efikasitetit;rrezik i lartë i pashmangshëm dhë i pariparueshëm për shëndetin dhe sigurinë fizike të të interesuarit.
L'Azienda è legittimata a fornire informazioni sulla presenza dei degenti nei reparti
ospedalieri, salvo il caso in cui il degente stesso o altro soggetto legittimato, all'atto dell'accettazione,abbia espressamente richiesto che la sua presenza in ospedale non venga resa nota.
Ndërmarrja është e legjitimuar të japë informacione mbi prezencën e pacientëve në reparte spitalore, përjashtohen rastet kur vetë pacienti ose përfaqësues ligjor ,në momentin e hyrjes,ka kërkuar qartë që prania e tij në spital të mos deklarohet.

INFORMAZIONI RELATIVE AL DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO (DSE)
INFORMACIONE RELATIVE PËR DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO (DSE)

Il DSE è uno strumento di raccolta di dati sanitari in formato elettronico, contenente diverse informazioni inerenti al Suo stato di salute relative a eventi clinici presenti e passati, trattati presso l'AUTC (es: documentazione relativa a ricoveri, prestazioni ambulatoriali, accessi al pronto soccorso), volto a documentare la Sua storia clinica sanitaria e consultabili solo a fronte del Suo consenso
DSE është një strument grumbullimi i të dhënave shëndetësore në format elektronik,përmbajtës informacionesh që kanë të bëjnë më gjëndjen tuaj shëndetësore për sa i përket eventeve klinike të tanishëm e të shkuara,të trajtuara pranë AUTC(p.sh dokumente shtrimi,vizita ambulatoriale,hyrje në urgjencë),me synim dokumentimin e historisë suaj klinike dhe ë këshillueshme vetëm me konsensusin e dhënë nga vet ju.

Finalità del trattamento DSE
Synimi i trajtimit DSE

Il trattamento dei dati sanitari tramite il dossier è effettuato al fine di migliorare i processi di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione e permette ai professionisti sanitari dell'AUTC, che di volta in volta prendono in cura l'utente, sia di consultare le informazioni prodotte nell'ambito dell'intera struttura sanitaria e non solo quelle prodotte

all'interno del singolo reparto,sia di utilizzare le informazioni sanitarie relative ad eventi clinici pregressi.
Trajtimi i të dhënave shëndetësore nëpërmjet dossier ka si synim përmirësimin e procesit të parandalimit të sëmundjes,diagnostikimit,kurimit dhe rehabilitimit dhe i lejon profesionistëve mjeksor të AUTC që herë pas here marin përsipër pacientë qoftë edhe për ti dhënë konsulta e informacione mbi të gjithë strukturën shëndetësore dhe jo vetëm të një reparti të vetëm,por gjithashtu edhe për përdorimin e informacioneve që kanë të bëjnë me progrese dhe evente klinike.
La costituzione di un DSE il più possibile completo che documenti la Sua storia sanitaria serve per migliorare il Suo percorso di cura. Se acconsente al DSE i professionisti sanitari potranno accedere a tale strumento e consultare anche le informazionisanitarie relative agli eventi clinici pregressi.
DSE ka të bëjë me një sërë dokumentash të cilat shërbejnë për të krijuar nje histori shëndetësore,për të përmirësuar rrugëzimin e kurimit.Nëse është e mundur në DSE profesionistët shëndetësor mund të hynë dhe të konsultohen edhe për informacione shëndetësore relative me progreset e eventeve klinike.

Modalità dell'espressione del consenso al trattamento DSE
Mënyra e shprehjes së konsensusit për trajtimin DSE

Il consenso al trattamento dei dati sanitari attraverso il DSE viene manifestato all'AUTC attraverso la sottoscrizione delmodulo "consenso privacy".
Konsensusi për trajtimin e të dhënave shëndetësore nëpërmjet DSE kryhet duke i paraqitur AUTC një nënshkrimi të modulit "consenso privacy".

Natura del consenso ai fini del trattamento DSE
Natyra e konsensusit për qëllime të trajtimit DSE

Il consenso alla visualizzazione dei dati del DSE è del tutto libero e facoltativo. Pertanto la costituzione del DSE, in quanto strumento consultabile, è prevista solo a fronte del Suo consenso o di chi la rappresenta.
Konsensusi për vëzhgimin e të dhënave të DSE është plotësisht i lirë dhe facoltativ.Gjithashtu Kushtetuta e DSE,si strument i këshillueshëm,është i parashikuar vetëm me konsensusin tuaj ose të kujt që ju përfaqëson.
La visualizzazione del DSE avviene solo da parte dei soggetti autorizzati dall'AUTC secondo precise modalità tecniche diautenticazione, relativamente al percorso di cura e nel rispetto delle finalità già descritte.
Vëzhgimim i DSE bëhet vetëm nga subjekte të autorizuara nga AUTC sipas mënyrave teknike të caktuara të identifikimit,relative me rrugëzimet e kurimit dhe në respekt të synimeve të shkruara më sipër.
A ogni accesso al DSE, inoltre, ogni operatore viene identificato e tutto ciò che visualizza viene tracciato: viene cioè registrato chi ha avuto accesso, aquali documenti e quando.
Në cdo hyrje në DSE,para së gjithash,cdo operator identifikohet dhe cdo gjë që vëzhgon gjurmohet:kështu që regjistrohet kush ka hyrë, në cilat dokumente dhe kur.
L'accesso è comunque possibile solo per il tempo ritenuto strettamente necessario alla cura ed è riservato ad operatori dell'AUTC e quindi è esclusa la consultazione del DSE da parte degli operatori di altre Aziende Sanitarie e da parte dei Medici di Medicina Generale (MMG)/Pediatri di Libera Scelta (PLS).
Hyrja është gjithsesi e mundur vëtëm për kohën që mendohet si e nevojshme për kurimin dhe është i rezervuar për operatorë të AUTC,kështu që përjashtohet konsultimi i DSE nga operatorë të Ndërmarjeve të tjera shëndetësore dhe nga Mjekë të Mjekësisë së Përgjithshme (MMG) apo Pediatra me Zgjedhje të Lirë (PLS)
L'accesso è precluso anche al personale medico preposto ad attività di medicina legale (es: visite per l'accertamento dell'idoneità lavorativa o per idoneità alla guida) in quanto tali professionisti non svolgono la loro attività professionale all'interno di un processo di cura dell'interessato bensì nell'ambito dell'accertamento di idoneità o status.
Hyrja është e pa mundur edhe nga perosneli mjeksor të cilët meren me aktivitete të mjeksisë ligjore(p.sh vizita për vlerësim të mundësisë për punësm,ose për aftësinë për ngarjen e automjeteve) sepse profesionistë të tillë nuk kryejnë aktivitete të tyre profesionale në brëndësi të një procesi kurimi për të interesuarin, por në fushën e qartësimit të afëtsisive dhe atë të statusit.

Conseguenze di modifica, revoca o mancato consenso al trattamento DSE
Pasoja të modifikimit,shfuqizim ose mungesë të konsensusit për trajtimin DSE

Il consenso al DSE, una volta manifestato, potrà essere modificato o revocato in qualsiasi momento.
Konsensusi i DSE,pasi manifestohet,mund të modifikohet ose shfuqizohet në cdo lloj momenti.
In caso di revoca, non sarà possibile la visualizzazione del DSE, fino ad eventuale nuovo consenso e non sarà possibile,fintanto che perdura la revoca, provvedere a qualsiasi implementazione del DSE.

Në rast shfuqizimi,nuk do të jetë e mundur vëzhgimi i DSE,deri sa të ketë një konsensus të ri e nuk do të jetë e mundur,për aq sa zgajt shfuqizimi,parashikimi i cdo zgjerimi të DSE.
In caso di mancato consenso, il trattamento dei dati personali con DSE non sarà consentita. L'eventuale diniego totale o parziale alla visualizzazione del DSE non incide sulla possibilità di accedere alle cure richieste.
Në mungesë të konsensusit,trajtimi i të dhënave personale me DSE nuk do të lejohet.Neglizhimi total ose i pjesshëm i vëzhgimit të DSE nuk ndërhyn në mundësinë e përfitimit të kurimeve që kërkohen.

Sia in caso di revoca che di diniego, i Suoi dati sanitari restano comunque disponibili agli operatori della struttura dell'AUTC che li ha prodotti e per le eventuali conservazioni per obbligo di legge, ma non saranno visibili da parte dei professionisti delle altre strutture aziendali.
Si në rastin e shfuqizimit si në atë të neglizhimit,të dhënat tuaja shëndetësore do të jenë gjithsesi të pranishëme për operatorët e strukturës së AUTC që i ka prodhuar dhe për arsye të tjera të parashikuara nga ligji,nuk do të jenë të vëzhgueshme nga ana e profesionistëve të strukturave të tjera të ndërmarrjes.

Il DSE può essere consultato anche senza aver ancora raccolto il Suo consenso nel rispetto di quanto previsto dall'art. 82 del Codice per "emergenza e tutela della salute e dell'incolumità fisica".
DSE mund të konsultohet edhe nëse ju akoma nuk keni dhënë pëlqimin në respekt të asaj që parashikon artikullit 82 të Kodit për "emergjenca e tutelim i shëndetit dhe aftësive fizike".
Il DSE può essere consultato a prescindere dal consenso/diniego qualora ciò sia ritenuto indispensabile per la salvaguardia della salute di persone terze o della collettività, nel rispetto delle autorizzazioni generali del Garante.
DSE mund të konsultohet pavarsisht nga pëlqimi/injorimi nëse vlerëohet si i domosdoshëm për ruajtjen e shëndetit të personave të tretë ose të kollektivit,në respekt të autorizimit të përgjithshëm të Garantuesit

Diritto all'oscuramento una volta espresso il Suo consenso al trattamento dei dati, Lei può sempre decidere di non rendere visibile sul DSE i dati relativi a singoli episodi di cura, ad es: una prestazione di pronto soccorso, un ricovero, una prestazionespecialistica (c.d. "diritto all'oscuramento").
E drejta e errësimit një herë mbasi keni shprehur konsensusin tuaj për trajtimin e të dhënave,ju mund të vendosni të mos bëni të dukshme në DSE të dhënat relative për cdo episod kurimi,si p.sh një hyrje në urgjencë,një shtrim,një vizitë te specialisti.

Le conseguenze dell'oscuramento di un dato clinico possono essere anche rilevanti, pertanto, si consiglia che l'oscuramento di una informazione sanitaria avvenga solo previa consultazione con ilmedico di riferimento.
Pasojat e erresimit të një të dhëne klinike mund të jenë edhe relevante,prandaj,këshillohet që errësimi i një informacioni shëndetësor të bëhet vetëm me këshillimin e mjekut referent.
L'oscuramento dell'evento clinico, revocabile nel tempo, avviene con modalità tecniche tali da garantire che i soggetti abilitati alla consultazione del DSE non possono né visualizzare l'evento oscurato né venire automaticamente, neppure temporaneamente, a conoscenza del fatto che l'interessato ha effettuato tale scelta ("oscuramento dell'oscuramento").
Errësimi i një eventi klinik,i shfuqizuar në kohë,bëhet në mënyrë teknike që mund të garantojë pa mundësinë e subjekteve të abilituara për konsultim të DSE të mos vëzhgojnë evente të errësuara në mënyra automatike dhe as momentale, të mos njohji arsyen pse i interesuari ka bërë një zgjedhje të tillë.

Nei casi in cui leggi speciali dispongano il trattamento dei dati a tutela dell'anonimato (sieropositività, uso di sostanze stupefacenti, psicotrope e di alcool, intervento di interruzione volontaria di gravidanza, parto in anonimato, servizi offerti da consultori familiari, scelte di procreazione responsabile, ecc.) i dati sanitari, conformemente alle disposizioni di legge vigenti, non sono oggetto del trattamento DSE.
Në rast se ligje të vecanta detyrojnë trajtimin e të dhënave dhe tutelimin e anonimitetit(sieropozitivitet,përdorim të substancave narkotike,psikotropi dhe alkoli,ndërhyrje vullnetare të shtatzanisë,lindje në anonimitet,shërbime të ofruara nga konsultori familjar, zgjedhje të riprodhimit të përgjegjshëm etj)të dhënat shëndetësore,plotësisht të përmbajtura nga ligji,nuk janë objekt trajtimi DSE.

Diritti dell'interessato
Të drejta të të interesuarit

La informiamo, infine, che ha diritto di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali che la riguardano, la rettifica o la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento, la portabilità dei dati; ha diritto di opporsi al trattamento, di proporre un reclamo all'Autorità di controllo (Garante per la protezione dei dati personali).
Ju informojmë,si përfundim,që keni të drejtë të bëni kërkesë titullarit të trajtimit të hyrni në të dhënat tuaja

personale;për korrigjim ose fshirjen e tyre;limitimin i trajtimit,mbartjen e të dhënave;keni të drejtë të bëni ankesa Autoritetit të kontrollit(Përgjegjës për mbrojtjen e të dhënave personale).
Ha inoltre diritto di revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sulconsenso prestato prima della revoca.
Keni gjithashtu të drejtë të shfuqizoni konsensusin në cdo lloj momenti pa vënë në diskutim ligjshmërinë e trajtimit bazuar në konsensusin e marrë nga para shfuqizimit.
Per l'elenco completo ed esaustivo dei diritti esercitabili dall'interessato si rimanda agli art. 15 e ss. del GDPR 2016/679.
Për listën e plotë të ushtrimit të të drejtave nga ana e të interesuarit ftoheni të konsultoheni me artikullin 15 të GDPR 2016/679

L'interessato potrà esercitare i sopra richiamati diritti, inviando una comunicazione email al Responsabile della protezione dei dati oppure al Titolare del trattamento o al Referente di struttura.
Il Titolare o il Referente del trattamento dati garantiscono un facile esercizio dei Suoi diritti con riscontro entro 30 giorni dalla Sua richiesta
I interesuari mund të përfitojë nga të drejtat e sipërpërmëndura,duke dërguar një komunikim email Përgjegjësit të ruajtjes së të dhënave ,Titullarit të trajtimit ose Referentit të strukturës.
Titullari ose referenti i trajtimit të të dhënave garantojnë një paraqitje të të drejtave tuaja me përgjigje brënda 30 ditësh nga kërkesa juaj.

Le informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi degli articoli 13 e 14 del regolamento Ue 2016/679 sono disponibili all'indirizzo: https://www.uslcentro.toscana.it/index.php/privacy/privacy-in-aziendao scansionando il QR code a margine.

Informacionet mbi trajtimin e të dhënave personale në bazë të artikullit 13 dhe 14 të rregullores së UE 2016/679 janë disponibël në adresën: https://www.uslcentro.toscana.it/index.php/privacy/privacy-in-aziendao.Duke skansionuar edhe QR code në figurë

MODULO DI ACQUISIZIONE CONSENSO

MODUL I MARJES SË KONSENSUSIT

Il/La sottoscritto/a (Unë i/e nënshkruara)_____

nato/a a(lindur në)_____il(më)_____ /_____ /

residente in(rezident në)_____via (rruga)_____

C.F. | | | | | | | | | | | | | | | |

Oppure in qualità di (Ose si:): tutore (tutor)☐ amministratore di sostegno(administrator mbështëts)☐

esercente la potestà genitoriale(ushtrim të autoritetit prindëror)☐ rappresentante legale(përfaqësues ligjor)☐

di (nome e cognome) (i emër mbiemër)_____

nato/a a(lindur në)_____il(më datë)_____ /_____ /

residente in(rezident në)_____via (rruga)_____

C.F. | | | | | | | | | | | | | | | |

A) CONSENSO AL TRATTAMENTO DELLE CATEGORIE PARTICOLARI DI DATI PERSONALI (di cui all'art. 9 co. 1 Regolamento EU 2016/679)

KONSENSUS PËR TRAJTIMIN E KATEGORIVE TË VECANTA TË TË DHËNAVE PERSONALE (nga artikulli 9 i Rregullores EU 2016/679)

- acconsente affinché le notizie inerenti al proprio stato di salute possano essere trasmesse in forma sintetica, complete di diagnosi, al proprio Medico di Medicina Generale o Pediatra di Libera Scelta.

  Lejon deri sa lajmet e lidhura me gjëndjen shëndetësore mund ti trasmetohen në formë sintetike ,të plota me diagnoza,Mjekut të Mjeksisë së Përgjithëshme ose Pediatrit me zgjedhje të Lirë.

  ☐ SI (PO) ☐ NO (JO)

- acconsente affinché il personale sanitario della struttura_____ fornisca informazioni riguardanti il proprio stato di salute.

  Lejon që personeli shëndetësor i strukturës _____ të kalojë informacionet që kanë të bëjnë me gjëndje shëndetësore.

  ☐ SI (PO) ☐ NO (JO)

  In caso affermativo (indicare nome, cognome, data di nascita, indirizzo e numero di telefono dei soggettiai quali fornire informazioni riguardante il proprio stato di salute):

  Në rast afermativ(shëno emër,mbiemër,datëlindje,adresë e numër telefoni të personave të cilëve mund ti kalohen informacionet që kanë të bëjnë me gjëndjen tuaj shëndetësore):

  _____ tel. _____

  _____ tel. _____

B) CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI IVI COMPRESI QUELLI DI CUI ALLE CATEGORIE PARTICOLARI CON DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO (DSE)
KONSENSUSI PËR TRAJTIMIN E TË DHËNAVE PERSONALE BASHKE ME ATO ATO TË KATEGORIVE TË VECANTA ME DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO (DSE)

- acconsente alla costituzione del Dossier Sanitario Elettronico e all'inserimento nel dossier di tutti i dati prodotti da ora in poi

  Lejoni kushtetutës së Dossier Sanitario Elettronico të ruaj në dossier të gjitha të dhënat e prodhuara nga tani e tutje

  ☐ SI (PO) ☐ NO(JO)

- acconsente all'inserimento nel Dossier Sanitario Elettronico anche di tutti i dati relativi ad eventi pregressi

  Lejoni vendosjen në Dossier Sanitario Elettronico edhe të të gjitha të dhënave relative dhe rrjedhojën e progresit.

  ☐ SI(PO) ☐ NO(JO)

SST Azienda USL Toscana centro
Servizio Sanitario della Toscana

C) CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PER SCOPI DI RICERCA CLINICA, EPIDEMIOLOGIA E FORMAZIONE
KONSENSUSI I TRAJTIMIT TË TË DHËNAVE PËR SYNIME KËRKIMESH KLINIKE,EPIDIOMOLOGJIKE DHE FORMATIVE

- acconsente che i dati clinici, comprese le immagini fotografiche o filmate relative alle prestazioni sanitarie, oggetto del trattamento, resi anonimi, possono essere utilizzati per scopi di ricerca, epidemiologia, formazione e studi di patologie

  lejoj që të dhënat klinike,përfshirë edhe imazhet fotografike ose filmimet që kanë të bëjnë me shërbime shëndetësore,objekte të trajtimit,të bëra anonime,të përdoren për synime kërkimi,epidiomologjike,formimi dhe studim patologjishë

  ☐ SI(PO) ☐ NO(JO)

Firma _____ data _____

(firma estesa e leggibile)(firma e shtirë dhë e shqueshme)

Firma del soggetto legittimato(përfaqësues ligjjor)_____ data_____

(firma estesa e leggibile)(firma e shtrirë dhe e shqueshme)

(prossimo congiunto, familiare, convivente o unito civilmente, fiduciario ai sensi dell'art.4 della Legge 219/2017 o in loro assenza il responsabile della struttura presso cui dimora l'interessato nei casi in cuiil consenso può essere acquisito successivamente alla prestazione o da altri soggetti legittimati comeesplicitati nell'informativa)

Bashkëjetues,familiar,bashkëjetues ose i bashkuar në mënyre civile,kujdestar në bazë të artikullit 4 të Ligjit 219/2017 ose në mungesë të
tyre përgjegjësi i strukturës ku jeton i interesuari në rastet kur konsensi mund te përfitohet në vazhdimësi të bërjes së kërkesës ose nga
subjekte ligjorë të tjerë sic parashikohet tek informativa)